

ENGLISH ON REVERSE

Ponceuse à bande de 4 po / disque de 6 po (Modèle SA446)

NOTICE D'UTILISATION



PIÈCE N° 905578C - 05-03-02
Copyright © 2002 Delta Machinery

 **DELTA**[®] *ShopMaster*^{MC}

Pour en savoir plus sur DELTA MACHINERY
consultez notre site web : www.deltamachinery.com

Pour assistance — pièces, service après-vente, garantie
composez le **1-800-223-7278** (au Canada, faites le **1-800-463-3582**).

RÈGLES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

Le travail du bois peut être dangereux si on ne respecte pas des techniques de travail sûres et appropriées. Comme pour toute machine, l'utilisation de la machine entraîne certains dangers. Si on utilise la machine avec précaution et en respectant les règles, les possibilités de blessures seront considérablement diminuées. Cependant, si les précautions normales de sécurité ne sont pas respectées ou sont ignorées, l'opérateur peut gravement se blesser. Les équipements de sécurité comme les protecteurs, les poussoirs, les dispositifs de retenue, les panneaux-peignes, les lunettes de sécurité, les masques antipoussière et les protections auditives peuvent réduire les possibilités de blessures. Mais même la meilleure protection ne peut protéger contre un manque de bon sens, de soin ou d'attention. Toujours user de bon sens et prendre les précautions nécessaires dans l'atelier. Si une technique semble dangereuse, ne pas l'essayer. Concevoir une méthode plus sécuritaire. **NE PAS OUBLIER** : la sécurité est la responsabilité de chacun.

Cette machine a été conçue pour des utilisations bien précises. Delta Machinery recommande fortement de ne pas la modifier et/ou l'utiliser pour une autre tâche que celle pour laquelle elle a été conçue. Si des questions se posent quant à une application particulière, **NE PAS** utiliser la machine avant d'avoir pris contact avec Delta pour déterminer si la machine peut être employée de cette manière.

Delta Machinery
Directeur des services techniques
4825 Highway 45 North
Jackson, TN 38305
(AU CANADA : 505 SOUTHGATE DRIVE, GUELPH, ONTARIO N1H 6M7)

AVERTISSEMENT : L'INOBSERVATION DE CES RÈGLES PEUT CONDUIRE À DES BLESSURES GRAVES.

1. **POUR SA SÉCURITÉ PERSONNELLE, LIRE LA NOTICE D'UTILISATION AVANT DE METTRE L'OUTIL EN MARCHÉ.** Apprendre l'application et les limites de l'outil ainsi que les risques qui lui sont particuliers.

2. **LAISSER LES DISPOSITIFS PROTECTEURS EN PLACE** et en bon état.

3. **TOUJOURS SE PROTÉGER LES YEUX.** Porter des lunettes de sécurité. Les lunettes ordinaires ont des verres résistant aux chocs, mais ce ne sont pas des lunettes de sécurité. Porter également un masque anti-poussière si la coupe soulève de la poussière. Ces lunettes de sécurité doivent être conformes aux exigences de la norme ANSI Z87.1. **REMARQUE** : Les lunettes approuvées comportent l'indication Z87.

4. **ÉLOIGNER LES CLÉS DE RÉGLAGE ET CELLES DE SERRAGE.** Prendre l'habitude de vérifier que les clés ont bien été enlevées de l'outil avant de le mettre en marche.

5. **GARDER L'AIRE DE TRAVAIL PROPRE.** Les zones et établis encombrés favorisent les accidents.

6. **NE PAS UTILISER L'OUTIL DANS UN ENVIRONNEMENT DANGEREUX.** Ne pas exposer les outils mécaniques à la pluie et ne pas les utiliser dans des endroits humides ou mouillés. Bien éclairer l'aire de travail.

7. **TENIR LES VISITEURS ET LES ENFANTS À DISTANCE.** Tous les enfants et visiteurs doivent se tenir à distance de l'aire de travail.

8. **METTRE L'ATELIER À L'ABRI DES ENFANTS** – au moyen de cadenas, d'interrupteurs principaux ou en enlevant les boutons des dispositifs de mise en marche.

9. **NE PAS FORCER L'OUTIL.** Il fera mieux son travail et plus sûrement au rythme pour lequel il a été conçu.

10. **UTILISER LE BON OUTIL.** Ne pas forcer l'outil ou l'accessoire à faire un travail pour lequel il n'a pas été conçu.

11. **PORTER UNE TENUE APPROPRIÉE.** Pas de vêtements amples, gants, cravate, bagues, ni autres bijoux qui peuvent être saisis par les pièces mobiles. Des chaussures à semelles en caoutchouc sont particulièrement recommandées. Porter un moyen de protection pour les cheveux longs.

12. **FIXER LA PIÈCE.** Utiliser, si possible, des serre-joints ou un étau pour tenir la pièce. C'est plus sûr que de se servir d'une main et cela laisse les mains libres pour s'occuper de l'outil.

13. **NE PAS SE PENCHER AU-DESSUS DE L'OUTIL.** Garder son équilibre en tout temps.

14. **GARDER LES OUTILS EN PARFAIT ÉTAT.** Garder les outils affûtés et propres afin d'obtenir le meilleur et le plus sûr rendement. Suivre les instructions pour lubrifier et changer les accessoires.

15. **DÉBRANCHER LES OUTILS** avant l'entretien et lors des changements d'accessoires, tels que lames, fraises, etc.

16. **UTILISER LES ACCESSOIRES RECOMMANDÉS.** L'utilisation d'accessoires non recommandés par Delta peut être dangereuse et entraîner des blessures.

17. **ÉVITER LE DÉMARRAGE ACCIDENTEL.** S'assurer que l'interrupteur est sur «OFF» (ARRÊT) avant de brancher le cordon. En cas de coupure de courant, placer l'interrupteur à la position «OFF» (ARRÊT).

18. **NE JAMAIS MONTER SUR L'OUTIL.** On peut se blesser gravement si l'outil bascule ou si l'on touche accidentellement son tranchant.

19. **INSPECTER LES PIÈCES POUR DÉCELER TOUT DOMMAGE.** Avant de continuer d'utiliser l'outil, inspecter le dispositif protecteur ou toute autre pièce qui pourrait être endommagée afin de s'assurer qu'il fonctionne bien et effectuer le travail désiré – vérifier l'alignement et le coincement des pièces mobiles, la rupture des pièces, le montage ou toute autre condition pouvant en affecter le fonctionnement. Toute pièce ou protecteur endommagé doit être réparé ou remplacé.

20. **SENS D'AVANCE.** Toujours faire avancer la pièce à couper contre la lame ou la fraise, dans le sens inverse de la rotation de la lame ou de la fraise.

21. **NE PAS LAISSER LES OUTILS TOURNER SANS SURVEILLANCE. ARRÊTER LE COURANT.** Ne pas s'éloigner de l'outil tant qu'il n'est pas complètement arrêté.

22. **RESTER VIGILANT, ATTENTIF, ET FAIRE PREUVE DE BON SENS LORS DE L'UTILISATION D'UN OUTIL ÉLECTRIQUE. NE PAS UTILISER D'OUTIL LORSQUE L'ON EST FATIGUÉ OU SOUS L'INFLUENCE DE DROGUES, D'ALCOOL OU DE MÉDICAMENTS.** Un instant d'inattention lors de l'utilisation d'outils électriques peut entraîner des blessures graves.

23. **S'ASSURER QUE L'OUTIL EST DÉBRANCHÉ** lors du montage, du branchement ou du rebranchement du moteur.

24. **LA POUSSIÈRE QUE PRODUISENT** certains bois ou matériaux de bois peut être dangereuse pour la santé. Toujours utiliser l'outil dans un endroit bien aéré et avoir recours à des moyens appropriés d'enlèvement des poussières. Tant que possible, employer des systèmes de récupération des poussières provenant du bois.

25.  **AVERTISSEMENT : LES TRAVAUX TELS QUE PONÇAGE, SCIAGE, MEULAGE, PERÇAGE ET AUTRES TRAVAUX DU BÂTIMENT PEUVENT CRÉER DES POUSSIÈRES** contenant des produits chimiques qui sont des causes reconnues de cancer, de malformation congénitale ou d'autres problèmes relatifs à la reproduction. Ces produits chimiques sont, par exemple :

- le plomb provenant des peintures à base de plomb;
- les cristaux de silice provenant des briques et du ciment et d'autres produits de maçonnerie, et
- l'arsenic et le chrome provenant des bois traités chimiquement.

Le niveau de risque dû à cette exposition varie avec la fréquence de ces types de travaux. Pour réduire l'exposition à ces produits chimiques, il faut travailler dans un lieu bien ventilé et porter un équipement de sécurité approprié tel que certains masques à poussière conçus spécialement pour filtrer les particules microscopiques.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS.

S'y reporter fréquemment et les utiliser pour informer les autres utilisateurs.

RÈGLES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES POUR LES PONCEUSES À BANDE / DISQUE

 **AVERTISSEMENT : L'INOBSERVATION DE CES RÈGLES PEUT CONDUIRE À DES BLESSURES GRAVES.**

1. **NE PAS** utiliser la machine tant qu'elle n'est pas assemblée et installée selon les directives.
2. **SI L'ON EST PAS** tout à fait familier avec le fonctionnement des machines avec accessoires abrasifs, obtenir les conseils du superviseur, d'un instructeur ou d'une personne compétente.
3. **ATTENTION** : Cette machine est conçue pour le ponçage du bois et des produits semblables au bois seulement. Le ponçage ou le meulage des autres matériaux peut conduire à un incendie, blessure ou dommage au produit.
4. **TOUJOURS** se protéger les yeux.
5. **CETTE MACHINE** doit être utilisée à l'intérieur seulement.
6. **IMPORTANT** : Installer et utiliser cette machine sur des surfaces horizontales seulement. L'utilisation de cette machine installée sur des surfaces qui ne sont pas horizontales, pourrait endommager le moteur.
7. **EN CAS DE TOUTE TENDANCE** à la machine à se renverser ou se déplacer lors de certaines opérations, comme ponçage de morceaux longs ou lourds, la machine doit être bien fixée à une surface portante.
8. **S'ASSURER** que la bande de ponçage tourne bien au centre afin qu'elle ne sorte pas des poulies.
9. **S'ASSURER** que la bande de ponçage tourne dans le bon sens. Voir la flèche à l'intérieur de la bande.
10. **S'ASSURER** que la bande de ponçage ou le disque ne soit pas déchiré, ni mal posé.
11. **BIEN TENIR** la pièce avec le guide d'onglet, le butoir ou l'établi lors du ponçage à l'aide de la bande.
REMARQUE : La seule exception est le ponçage de pièces courbées qui se réalise sur le cylindre supérieur de la bande.
12. **TOUJOURS** tenir fermement la pièce à travailler sur la table lors du ponçage avec le disque.
13. **ÉVITER** les reculs en ponçant selon les flèches. Poncer sur le côté descendant du disque. Le ponçage sur le côté ascendant peut faire projeter la pièce et entraîner des blessures.
14. **TOUJOURS** maintenir un espace minimum de 1/16 po maximum entre la table ou le butoir et le disque ou la bande de ponçage.
15. **NE JAMAIS** porter de gants ni tenir la pièce à travailler avec un chiffon lors du ponçage.
16. **PONCER** dans le sens des fibres du bois.
17. **NE PAS** poncer des morceaux trop petits pour être soutenus en sécurité.
18. **ÉVITER** des positions inconfortables où les mains risquent de soudainement glisser et de toucher la bande ou le disque de ponçage.
19. **LORS** du ponçage d'une grosse pièce, fournir un support supplémentaire de la hauteur de la table.
20. **NE PAS** poncer lorsque la pièce à travailler n'est pas soutenue. Utiliser le butoir ou la table pour supporter la pièce à travailler. La seule exception est le ponçage de courbes à effectuer sur le cylindre de ponçage extérieur.
21. **TOUJOURS** enlever de la table les chutes ou autres objets avant de mettre la machine en marche.
22. **NE JAMAIS** dessiner, assembler, ni faire du montage sur la table lorsque la machine est en marche.
23. **TOUJOURS** arrêter la machine et débrancher le cordon de l'alimentation avant le montage ou la dépose d'accessoires.
24. **NE JAMAIS** quitter l'aire de travail lorsque la machine est en marche ou avant que la machine soit arrêtée complètement.
25. **NE JAMAIS** utiliser de solvants pour nettoyer les pièces en plastique. Les solvants peuvent dissoudre ou bien endommager le matériau. N'utiliser qu'un chiffon doux humide pour nettoyer les pièces en plastique.
26. **SI** toute pièce de la ponceuse est manquante, endommagée ou défectueuse d'une manière quelconque, ou si toute pièce électrique ne fonctionne pas bien, fermer l'interrupteur et débrancher la machine. Remplacer toute pièce manquante, endommagée ou défectueuse avant d'utiliser la ponceuse à nouveau.
27. **L'UTILISATION** d'accessoires non recommandés par Delta peut entraîner un risque de blessures.
28. **DES INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES** concernant l'utilisation correcte et en toute sécurité de ce produit sont disponibles auprès du National Safety Council, 1121 Spring Lake Drive, Itasca, IL 60143-3201, dans le manuel «Accident Prevention Manual for Industrial Operations» ainsi que dans les fiches signalétiques fournies par le NSC. Consulter également les normes de l'American National Standards Institute ANSI O1.1 concernant les règles de sécurité pour les machines à bois ainsi que le règlement du ministère du Travail des É.-U. OSHA 1910.213.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS.

**S'y reporter fréquemment et les utiliser pour
informer les autres utilisateurs.**

RACCORDEMENTS ÉLECTRIQUES

Un circuit électrique séparé doit être utilisé pour les machines. Les fils de ce circuit doivent être au moins de calibre 12. Ce circuit doit être protégé par un fusible temporisé de 20 A. Si on utilise un cordon prolongateur, ce cordon doit être à trois fils, avoir une fiche à trois broches et une prise de courant à 3 cavités, mise à la terre, qui correspond à la fiche de la machine. Avant de brancher le moteur, s'assurer que l'interrupteur se trouve en position «OFF» (ARRÊT) et que le courant électrique présente les mêmes caractéristiques que celles inscrites sur la machine. Toutes les connexions électriques doivent établir un bon contact. Le fonctionnement sur une basse tension endommagera le moteur.

AVERTISSEMENT : NE PAS EXPOSER LA MACHINE À LA PLUIE, ET NE PAS L'UTILISER DANS DES ENDROITS HUMIDES.

SPÉCIFICATIONS DU MOTEUR

Votre machine est câblée pour un fonctionnement sur un courant alternatif de 120 volts, 60 Hz. Avant de brancher la machine, s'assurer que l'interrupteur se trouve à la position «OFF» (ARRÊT).

INSTRUCTIONS DE MISE À LA TERRE

AVERTISSEMENT : CETTE MACHINE DOIT ÊTRE MISE À LA TERRE PENDANT SON EMPLOI, AFIN DE PROTÉGER L'UTILISATEUR DES DÉCHARGES ÉLECTRIQUES.

1. Toutes les machines avec cordon mis à la terre :

Dans l'éventualité d'un mauvais fonctionnement ou d'une panne, la mise à la terre fournit un trajet de moindre résistance permettant de réduire le risque de décharge électrique. Cette machine est dotée d'un cordon électrique possédant un conducteur de mise à la terre de l'équipement ainsi que d'une fiche mise à la terre. La fiche doit être branchée dans une prise de courant correspondante, installée de façon adéquate et mise à la terre conformément à tous les codes et règlements locaux.

Ne pas modifier la fiche fournie - si elle ne s'adapte pas à la prise de courant, il faut faire installer une prise de courant convenable par un électricien compétent.

Un mauvais raccordement du conducteur de mise à la terre de l'équipement peut entraîner un risque de décharge électrique. Le conducteur possédant un isolant avec surface extérieure de couleur verte, avec ou sans rayures jaunes, est le conducteur de mise à la terre de l'équipement. Si une réparation ou un remplacement du cordon électrique s'avère nécessaire, ne pas brancher le conducteur de mise à la terre de l'équipement à une borne sous tension.

Consulter un électricien compétent ou le personnel de service après-vente si on ne comprend pas entièrement les instructions de mise à la terre, ou si l'on doute que la machine soit correctement mise à la terre.

Utiliser des cordons prolongateurs à trois fils dotés d'une fiche mise à la terre, à trois broches, et de prises à trois cavités convenant à la fiche de la machine, comme l'illustre la figure A.

Réparer ou remplacer sans délai tout cordon endommagé ou usé.

2. Machines avec cordon mis à la terre prévues pour une utilisation sur une alimentation nominale inférieure à 150 volts :

Si cette machine est prévue pour être utilisée sur un circuit qui comporte une prise semblable à celle illustrée à la figure A, la machine devra comporter une fiche mise à la terre semblable à celle illustrée à la figure A. Un adaptateur temporaire semblable à celui illustré à la figure B, peut être utilisé pour raccorder cette fiche à une prise à deux cavités correspondantes comme celle illustrée à la figure B, si une prise correctement mise à la terre n'est pas disponible. L'adaptateur temporaire ne doit être utilisé que jusqu'au moment où une prise correctement mise à la terre est installée par un électricien compétent. L'oreille rigide de couleur verte, sur le dessus de l'adaptateur, doit être connectée sur une mise à la terre permanente comme, par exemple une boîte à prises correctement mise à la terre. Quand un adaptateur est utilisé, celui-ci doit être retenu en place par une vis en métal.

REMARQUE : Au Canada, le Code canadien de l'électricité ne permet pas l'emploi d'un adaptateur temporaire.

AVERTISSEMENT : DANS TOUS LES CAS, S'ASSURER QUE LA PRISE EN QUESTION EST BIEN MISE À LA TERRE. DANS LE DOUTE, DEMANDER À UN ÉLECTRICIEN COMPÉTENT DE VÉRIFIER LA PRISE.

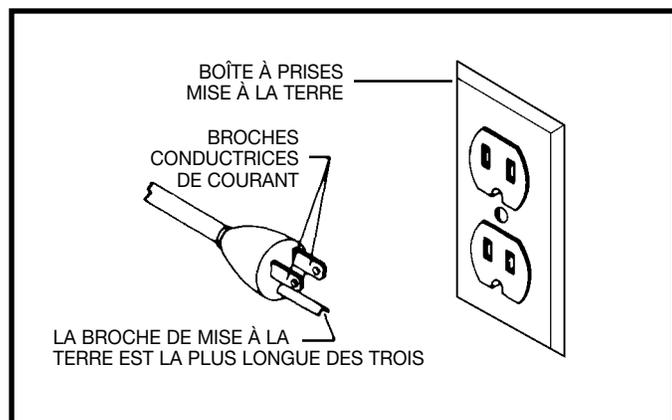


Fig. A

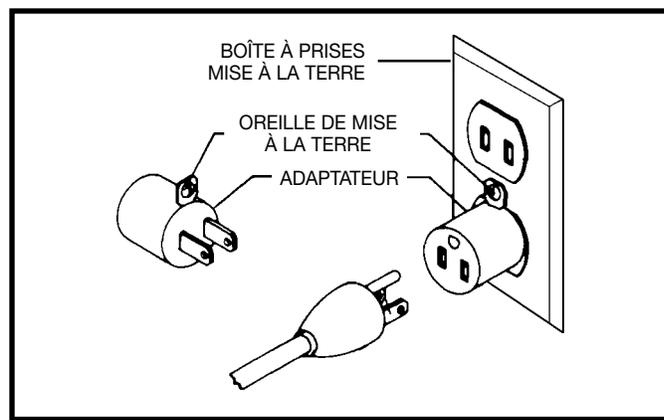


Fig. B

CORDONS PROLONGATEURS

Utilisez les bons cordons prolongateurs. Assurez-vous que le cordon prolongateur est en bon état, qu'il comporte 3 fils, une fiche à 3 broches et une prise à 3 cavités pouvant recevoir la fiche de la machine. Lorsqu'un cordon prolongateur est utilisé, assurez-vous que celui-ci soit d'un calibre qui convient au courant utilisé pour la machine. Un cordon de calibre insuffisant entraînera une perte de tension d'où une perte de puissance et la surchauffe. La figure C illustre le calibre correct à utiliser selon la longueur du cordon et l'ampérage nominal indiqué sur la plaque signalétique. S'il y a un doute, utilisez un cordon d'un calibre supérieur. Plus le chiffre est petit, plus le fil est gros.

CALIBRE MINIMAL DU CORDON PROLONGATEUR			
CALIBRES RECOMMANDÉS POUR LES MACHINES ÉLECTRIQUES FIXES			
Ampères	Volts	Longueur totale du cordon en pieds	Calibre du cordon prolongateur
0-6	120	jusqu'à 25	18 AWG
0-6	120	25-50	16 AWG
0-6	120	50-100	16 AWG
0-6	120	100-150	14 AWG
6-10	120	jusqu'à 25	18 AWG
6-10	120	25-50	16 AWG
6-10	120	50-100	14 AWG
6-10	120	100-150	12 AWG
10-12	120	jusqu'à 25	16 AWG
10-12	120	25-50	16 AWG
10-12	120	50-100	14 AWG
10-12	120	100-150	12 AWG
12-16	120	jusqu'à 25	14 AWG
12-16	120	25-50	12 AWG
12-16	120	<i>PLUS DE 50 – NON RECOMMANDÉ</i>	

Fig. C

INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT

AVANT-PROPOS

La ponceuse à bande de 4 po/disque de 6 po modèle SA446 ShopMaster Delta est livrée avec un moteur à induction de 1/3 HP 120 V, monophasé; une table inclinable; un guide d'onglet; un butoir; une bande de ponçage de 4 po x 36 po - grain 60 et un disque de ponçage de 6 po - grain 60. La table inclinable peut être montée soit sur l'ensemble à bande soit sur l'ensemble à disque. L'ensemble à bande peut être utilisé à l'horizontale, à la verticale ou à toute position intermédiaire. Le disque tournant à 3 100 tr/mn et la bande à 2 000 pi lin./mn sont prévus pour la plupart des ponçage de bois dur et de bois tendre.

DÉBALLAGE ET NETTOYAGE

Déballer soigneusement l'outil et toutes les pièces détachées du ou des cartonnages. Enlever le revêtement de protection de toutes les surfaces non peintes. Ce revêtement peut être enlevé à l'aide d'un chiffon doux humidifié de kérosène (ne pas utiliser d'acétone, d'essence, ni de diluant à laque). Après le nettoyage, recouvrez toutes les surfaces non peintes d'une couche de cire en pâte à plancher domestique de bonne qualité.

AVIS : L'ILLUSTRATION SUR LA COUVERTURE DE CETTE NOTICE PRÉSENTE LE MODÈLE ACTUELLEMENT EN PRODUCTION. TOUTES LES AUTRES ILLUSTRATIONS NE SONT QUE REPRÉSENTATIVES. ELLES PEUVENT DONC NE PAS PRÉSENTER LA COULEUR, L'ÉTIQUETAGE OU LES ACCESSOIRES RÉELS ET ÊTRE PRÉVUES POUR DES FINS TECHNIQUES SEULEMENT.

PIÈCES DÉTACHÉES DE LA PONCEUSE À BANDE DE 4 po / DISQUE DE 6 po

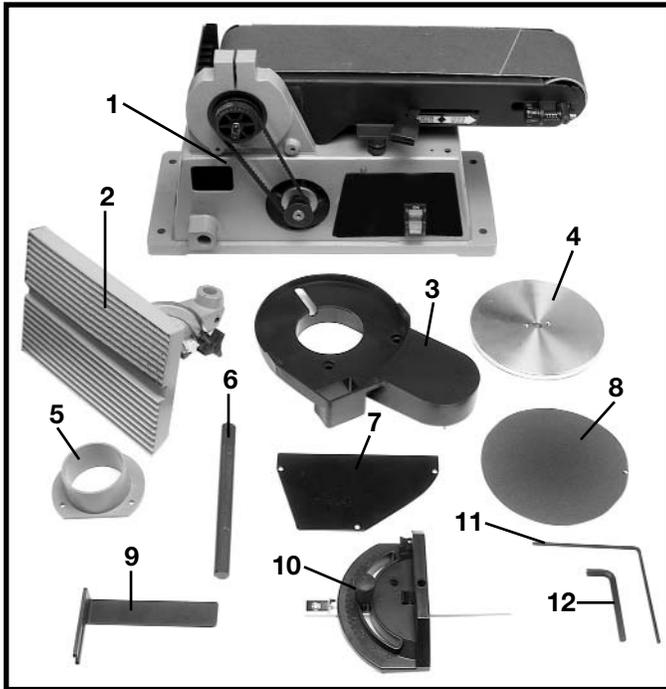


Fig. 1A

Fig. 1A Pièces de la ponceuse

1. Moteur et base
2. Table du disque de ponçage
3. Carter de poulies et courroie
4. Plateau
5. Goulotte à poussière
6. Tige de support
7. Protecteur inférieur du disque
8. Disque de ponçage
9. Butoir
10. Guide d'onglet
11. Clé hex. 1/8 po
12. Clé hex. 6 mm

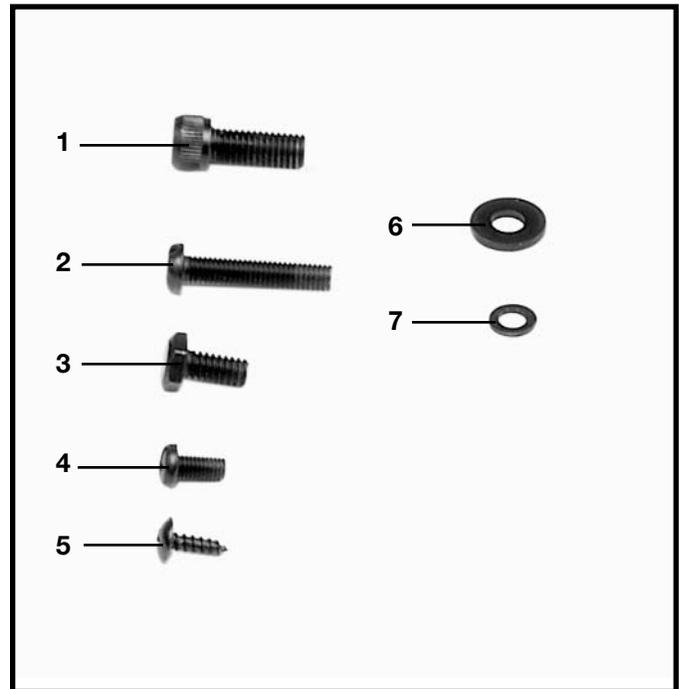


Fig. 1B

Fig. 1B Quincaillerie de la ponceuse

1. Vis à tête creuse hex. M8 x 1,25 x 20 mm (3)
2. Vis à tête cylindrique M6 x 1 x 30 mm (2)
3. Vis à tête hex. 1/4-20 x 1/2 po (1)
4. Vis à tête cyl. large M5 x 0,08 x 10 mm (3)
5. Vis à tôle M4 x 0,7 x 12 mm (3)
6. Rondelle plate 5/16 po (1)
7. Rondelle plate M5,3 (3)

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

 **AVERTISSEMENT : POUR VOTRE PROPRE SÉCURITÉ, NE BRANCHEZ PAS LA MACHINE TANT QU'ELLE N'EST PAS COMPLÈTEMENT ASSEMBLÉE ET TANT QUE VOUS N'AVEZ PAS LU ET COMPRIS LA NOTICE D'UTILISATION EN ENTIER.**

RÉGLAGE DE LA TENSION DE LA COURROIE

Votre ponceuse est livrée avec une courroie (A) fig. 2, installée sur les poulies (B) et (C) à l'usine. Avant de monter la machine, vérifiez la tension de la courroie et ajustez-la comme suit :

1. Desserrez la vis (D) fig. 2, à l'aide de la clé hex. de 6 mm et mettez le bras de ponçage (E) en position verticale pour exposer la vis de réglage de la tension de la courroie (F) fig. 3 et le contre-écrou (G).

2. Vérifiez si la courroie (A) fig. 4, est correctement tendue en exerçant une légère pression sur la courroie à mi-chemin entre les deux poulie comme il est illustré. **REMARQUE : IL DOIT Y AVOIR UNE FLEXION D'ENVIRON 1/4 po DANS LA COURROIE (A) À MI-CHEMIN ENTRE LES DEUX POULIES EN APPUYANT AVEC LE DOIGT. IL N'EST PAS NÉCESSAIRE QUE LA COURROIE SOIT TRÈS TENDUE POUR BIEN FONCTIONNER.**

3. Si un réglage est nécessaire, desserrez le contre-écrou indesserrable (G) fig. 4, et à l'aide de la clé hex. de 6 mm, serrez ou desserrez la vis de réglage (F) jusqu'à ce que la courroie soit correctement tendue. Ensuite, resserrez le contre-écrou (G).

4. Une fois la tension de la courroie vérifiée et au besoin ajustée, remettez le bras de ponçage en position horizontale.

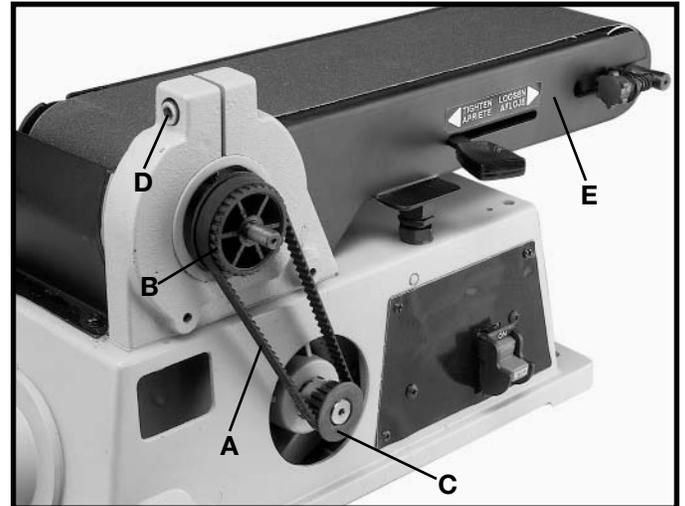


Fig. 2

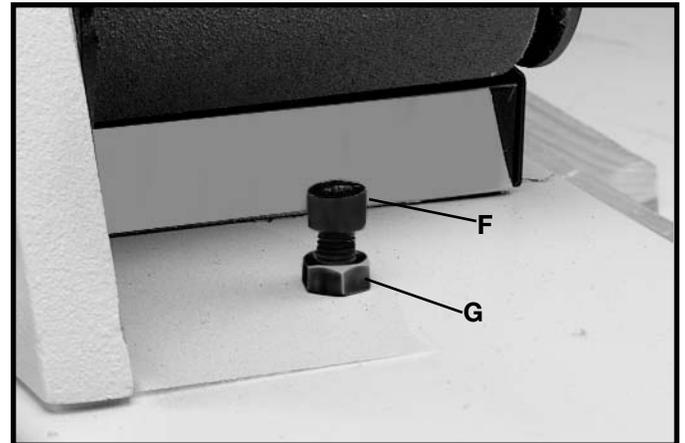


Fig. 3

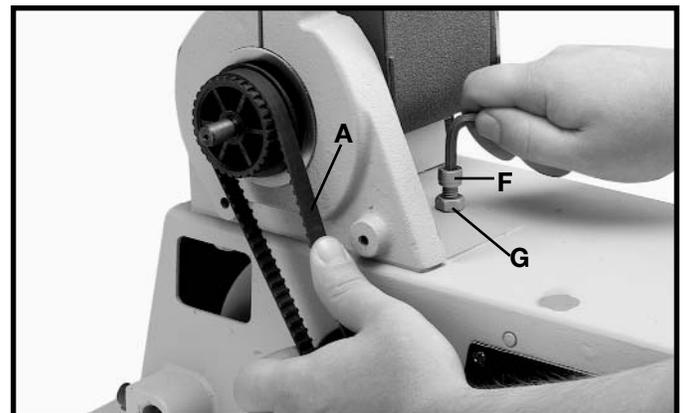


Fig. 4

MONTAGE DU CARTER DES POULIES ET DE LA COURROIE

Installez le carter des poulies et de la courroie (A) fig. 5, sur la base de la machine en utilisant deux vis à tête cyl. M6 x 1 x 30 mm (B) comme l'illustre la figure.

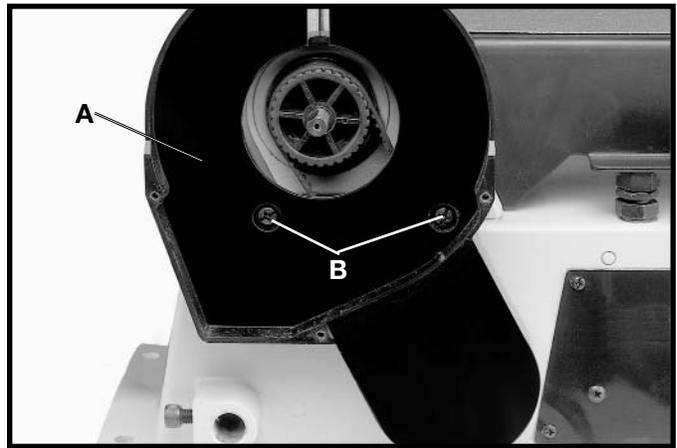


Fig. 5

MONTAGE DU PLATEAU DU DISQUE DE PONÇAGE

1. Dévissez la vis de pression à tête creuse hex. 1/4-20 x 1/4 po (A) fig. 6, juste assez pour qu'elle ne dépasse plus du trou (B) fig. 6, du plateau.

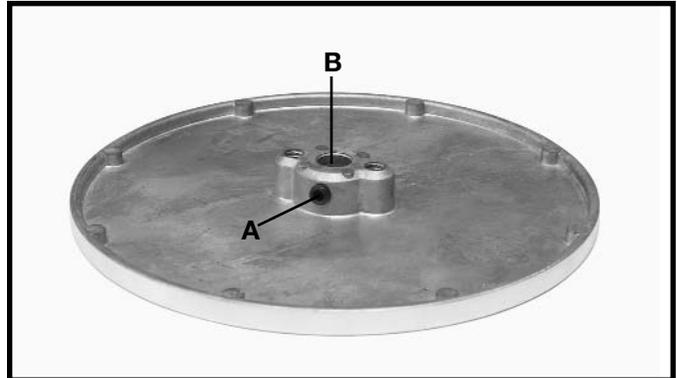


Fig. 6

2. Faites glisser le plateau du disque de ponçage (B) fig. 7, sur l'arbre d'entraînement (C) en vous assurant que le méplat de l'arbre s'aligne avec la vis de pression (A) du moyeu du plateau (B). Faites glisser le plateau (B) sur l'arbre (C) jusqu'à ce que la surface du plateau se trouve presque au ras de l'extrémité de l'arbre (B). L'arbre ne doit pas dépasser de la surface du plateau.

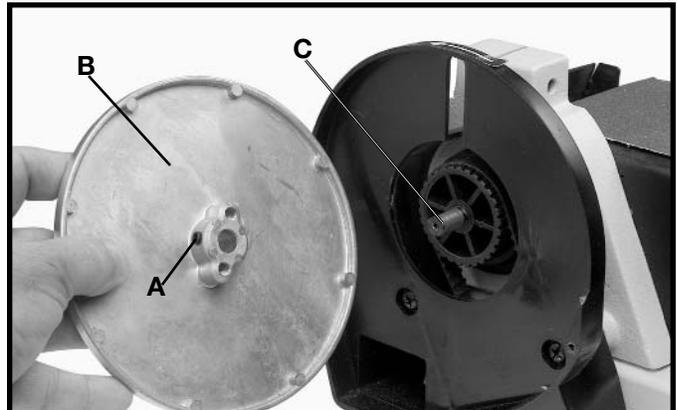


Fig. 7

3. Introduisez la clé hex. de 1/8 po (D) fig. 8 dans la fente à l'arrière du carter des poulies et de la courroie et serrez la vis de pression contre le méplat de l'arbre.

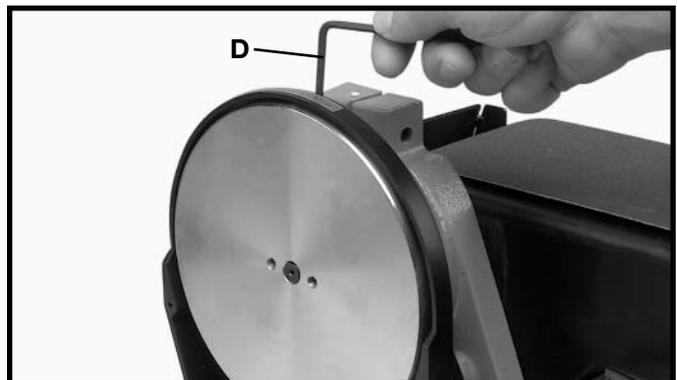


Fig. 8

MONTAGE DU DISQUE DE PONÇAGE

1. Assurez-vous que le plateau du disque de ponçage (A) fig. 9, est propre.
2. Pelez l'endos protecteur du disque de ponçage et pressez fermement le disque (B) en position sur le plateau sur tout le pourtour, comme l'illustre la figure 9.

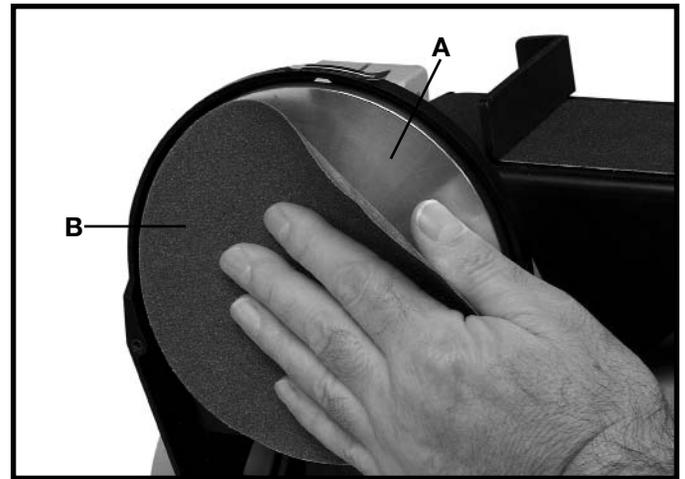


Fig. 9

MONTAGE DU CARTER INFÉRIEUR DU DISQUE DE PONÇAGE

Installez le carter inférieur (A) fig. 10, sur le carter des poulies et de la courroie à l'aide des trois vis à tête M4 x 0,7 x 12 mm (B).

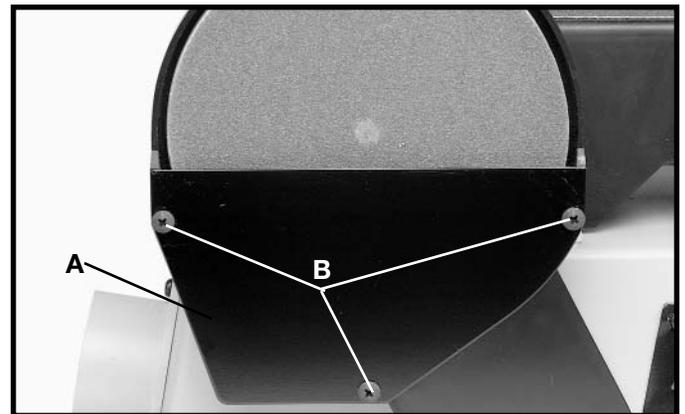


Fig. 10

MONTAGE DE LA TABLE DE LA PONCEUSE À DISQUE

1. Installez une vis hex. à tête creuse hex. M8 x 1,25 x 20 mm (A) fig. 11, en la vissant partiellement dans le trou taraudé de la base de la ponceuse et insérez la tige (B) dans le trou comme il est illustré. Alignez le méplat de la tige (B) avec la vis (A) et serrez la vis (A).
2. Faites glisser l'ensemble de table (C) fig. 12, sur la tige (B) comme l'illustre la figure.
3. Installez une vis hex. à tête creuse hex. M8 x 1,25 x 20 mm (D) fig. 12, dans le trou du support de la table comme il est illustré. Alignez le méplat de la tige (B) avec la vis (D) et serrez la vis (D).
4.  **AVERTISSEMENT : POUR ÉVITER DE VOUS FAIRE PRENDRE LES DOIGTS OU DE COINCER LA PIÈCE ENTRE LA TABLE ET LE DISQUE DE PONÇAGE, LE BORD DE LA TABLE (E) FIG. 12, DOIT ÊTRE SITUÉ À UN MAXIMUM DE 1/16 po DU DISQUE DE PONÇAGE (F). DESERRER LA VIS (D) ET AJUSTEZ LA TABLE EN CONSÉQUENCE.**

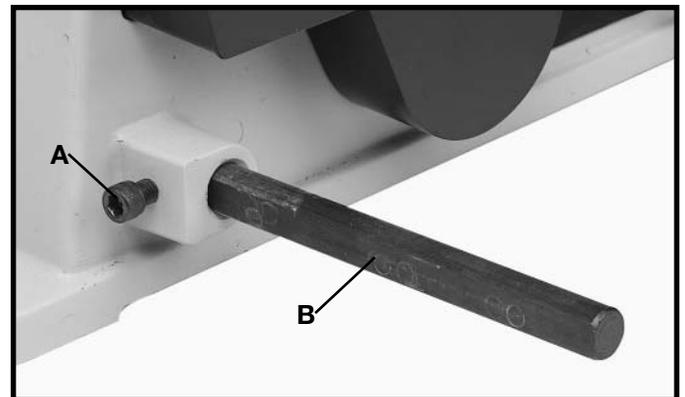


Fig. 11

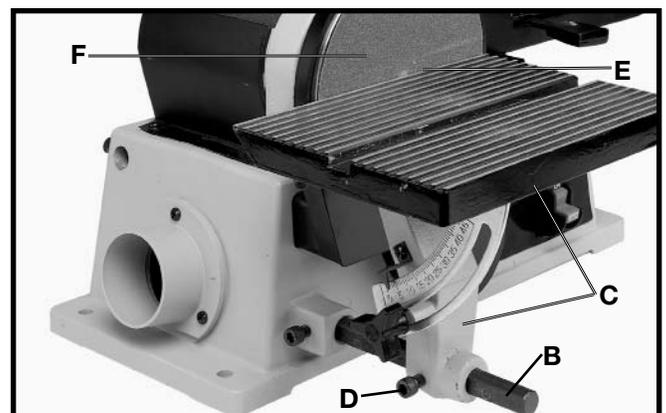


Fig. 12

MONTAGE DE LA GOULOTTE À POUSSIÈRE

Alignez les trois trous de la goulotte à poussière (A) fig. 13, avec les trois trous se trouvant sur le côté gauche de la base de la ponceuse. Mettez une rondelle plate M5,3 sur la vis à tête cyl. large M5 x 0,08 x 10 mm (B) fig. 13, et insérez la vis dans le trou de la goulotte à poussière et vissez-la dans le trou taraudé de la base de la ponceuse. Répétez ce processus pour les deux autres trous.

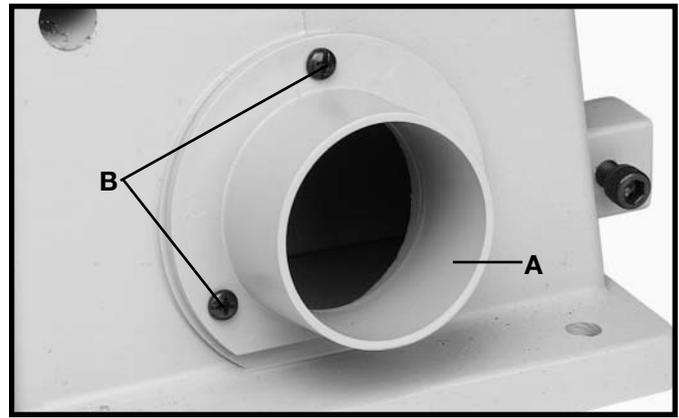


Fig. 13

MONTAGE DU BUTOIR SUR LE BRAS DE PONÇAGE

Installez le butoir (A) fig. 14, sur le bras de la ponceuse avec la vis hex. 1/4-20 x 1/2 po (B) et une rondelle plate de 5/16 po (C).

⚠ AVERTISSEMENT : POUR ÉVITER DE VOUS FAIRE PRENDRE LES DOIGTS OU DE COINCER LA PIÈCE ENTRE LE BUTOIR ET LA BANDE DE PONÇAGE, LE BORD (D) DU BUTOIR DOIT ÊTRE SITUÉ À UN MAXIMUM DE 1/16 po DE LA BANDE DE PONÇAGE (E).

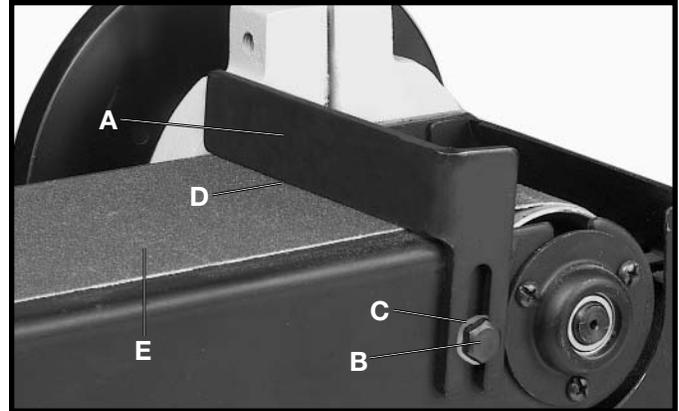


Fig. 14

FIXATION DE LA PONCEUSE À UNE SURFACE PORTANTE

1. Si un emplacement permanent est prévu pour la ponceuse, celle-ci devra être bien fixée à une surface portante stable comme un support ou un établi par l'intermédiaire des quatre trous de sa base dont trois sont indiqués par (A) fig. 15.



Fig. 15

2. Le schéma présenté à la figure 16, illustre la dimension des trous et les entraxes à observer pour les trous à percer dans le support ou l'établi.

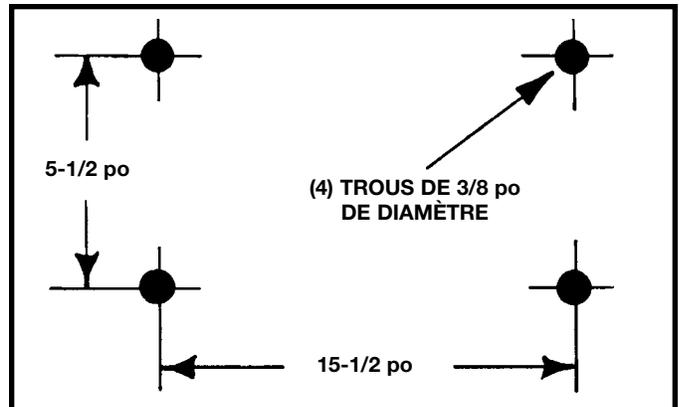


Fig. 16

3. Une autre méthode de fixation de la ponceuse à une surface portante est de fixer sa base à un panneau d'une taille minimale de 18 po x 24 po. Le schéma présenté à la figure 17 illustre la dimension des trous et les entraxes des trous à percer dans le panneau de fixation. **REMARQUE :** Pour une bonne stabilité, les trous dans le panneau de fixation doivent être fraisés à la partie inférieure afin que la tête des vis se trouve en affleurement avec la surface inférieure du panneau.

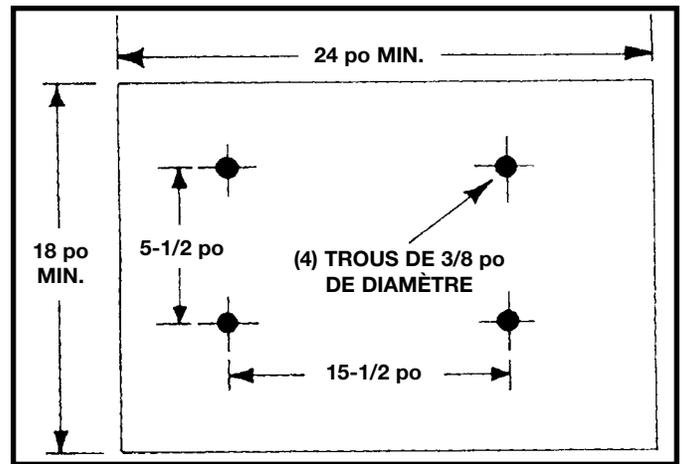


Fig. 17

4. Fixez bien le panneau de fixation avec 2 serre-joints ou plus au support ou à l'établi comme l'illustre la figure 18.

IMPORTANT : Fixez le support ou l'établi au plancher s'il a tendance à se déplacer pendant l'utilisation.



Fig. 18

COMMANDES ET RÉGLAGES

MISE EN MARCHÉ ET ARRÊT DE LA PONCEUSE

L'interrupteur (A) fig. 22, est situé sur la base de la ponceuse. Pour mettre la ponceuse en marche, relevez le bouton de l'interrupteur à la position «ON» (MARCHE). Pour l'arrêter, abaissez le bouton de l'interrupteur à la position «OFF» (ARRÊT).

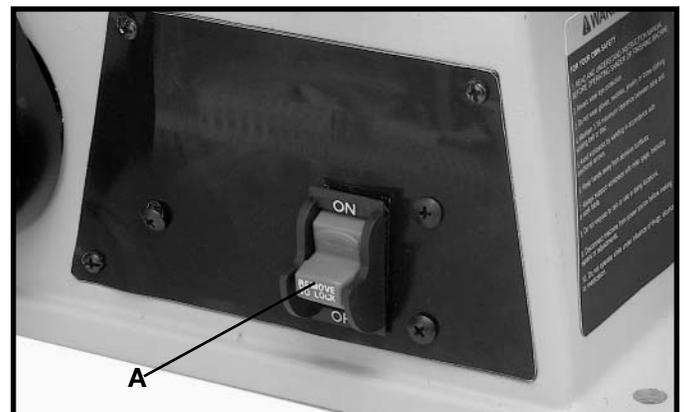


Fig. 22

VERROUILLAGE DE L'INTERRUPTEUR EN POSITION «OFF» (ARRÊT)

IMPORTANT : Nous suggérons de verrouiller l'interrupteur de la machine à la position «OFF» (ARRÊT) lorsque celle-ci n'est pas employée pour empêcher une utilisation non autorisée. Il faut donc saisir le bouton de l'interrupteur (B) fig.23 pour le retirer de l'interrupteur comme l'illustre la figure. Une fois le bouton (B) enlevé, l'interrupteur ne fonctionne plus. Toutefois, si le bouton est enlevé lorsque la machine est en marche, elle peut être arrêtée, mais elle ne pourra pas être remise en marche sans ce bouton (B).

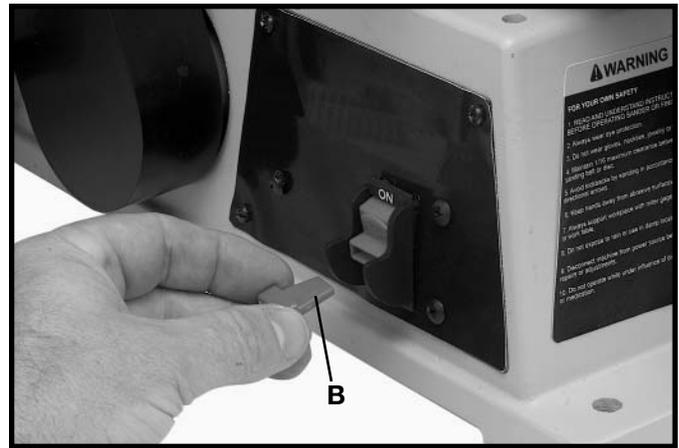


Fig. 23

CENTRAGE DE LA BANDE DE PONÇAGE

1. Mettez l'interrupteur sur «ON» (MARCHE) puis sur «OFF» (ARRÊT) et vérifiez si la bande de ponçage se déplace vers un côté ou l'autre des deux cylindres de ponçage. La bande est bien alignée si elle ne se déplace pas vers l'un des côtés et reste bien centrée sur les cylindres.
2. Si la bande de ponçage se déplace vers le disque, tournez le bouton de centrage (A) fig. 24, de 1/4 de tour vers la gauche.
3. Si la bande de ponçage s'éloigne du disque, tournez le bouton de centrage (A) fig. 24, de 1/4 de tour vers la droite.
4. Mettez l'interrupteur sur «ON» (MARCHE) et sur «OFF» (ARRÊT) et revérifiez si la bande de ponçage se déplace vers l'un ou l'autre des côtés et au besoin ajustez à nouveau le centrage à l'aide du bouton de centrage.



Fig. 24

CHANGEMENT DE POSITION DU BRAS DE PONÇAGE

1. **DÉBRANCHEZ LA MACHINE.**
2. Le bras de ponçage (A) peut être utilisé en position horizontale comme l'illustre la figure 25; en position verticale comme l'illustre la figure 26, ou à tout angle intermédiaire et ce en desserrant la vis (B) fournie, en positionnant le bras (A) à l'angle voulu et en resserrant la vis (B).

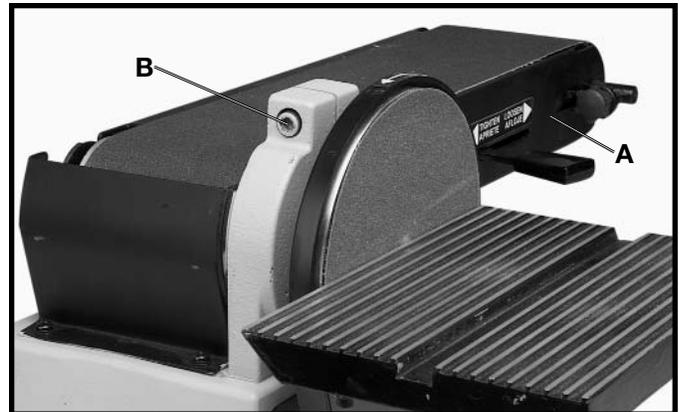


Fig. 25

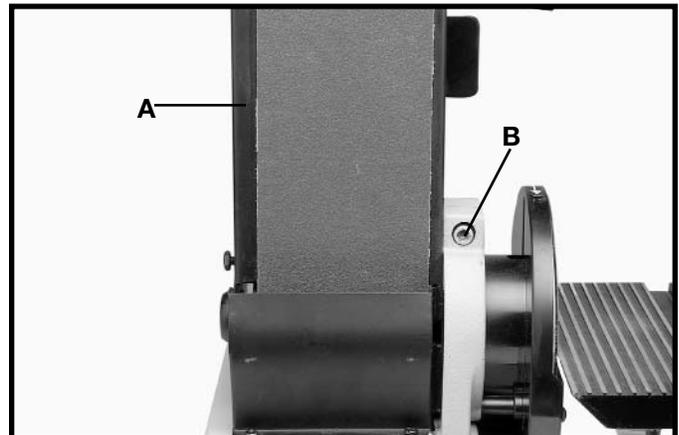


Fig. 26

RÉGLAGE PERPENDICULAIRE DU BUTOIR À LA BANDE DE PONÇAGE

1. DÉBRANCHEZ LA MACHINE.
2. Lors de l'exécution de cet ajustement, assurez-vous que le levier de tension de la bande (A) fig. 28, se trouve complètement à gauche (pour que la bande soit tendue), comme l'illustre la figure.



Fig. 28

3. Placez une équerre (B) fig. 29, sur la bande de ponçage, l'une des extrémités de l'équerre étant contre le butoir, et vérifiez si le butoir est perpendiculaire à la bande de ponçage.
4. Si un réglage est nécessaire, desserrez le vis (C) fig. 29, et ajustez le butoir en conséquence.

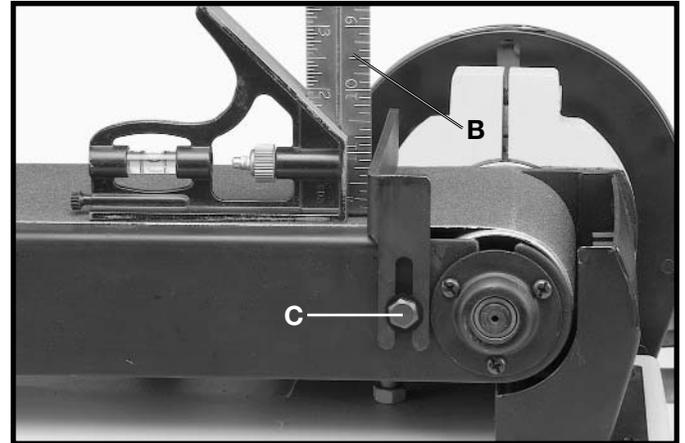


Fig. 29

INCLINAISON DE LA TABLE

1. DÉBRANCHEZ LA MACHINE.
2. La table peut être inclinée jusqu'à 45° à droite en desserrant le bouton de verrouillage de la table (A) fig. 30, et en inclinant la table à l'angle voulu, puis en serrant le bouton de verrouillage de la table (A).
3. **⚠ AVERTISSEMENT : APRÈS L'INCLINAISON, LA TABLE DOIT ÊTRE REPOSITIONNÉE SUR LA TIGE DE SUPPORT (B) FIG. 30, AFIN DE DONNER UN ÉCART MAXIMUM DE 1/16 po ENTRE LE DISQUE DE PONÇAGE (C) ET LE BORD (D) DE LA TABLE AFIN D'ÉVITER DE VOUS FAIRE PRENDRE LES DOIGTS OU DE COINCER LA PIÈCE ENTRE LE DISQUE ET LA TABLE. POUR REPOSITIONNER LA TABLE, DESERRER LA VIS (E), DÉPLACEZ LA TABLE SUR LA TIGE (B) ET SERREZ LA VIS (E).**

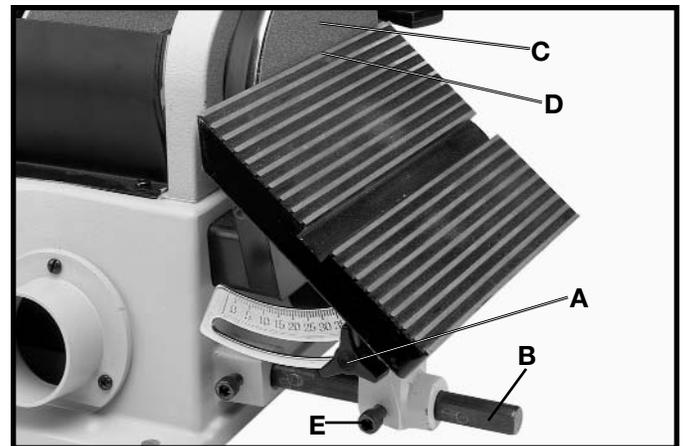


Fig. 30

RÉGLAGE PERPENDICULAIRE DE LA TABLE AU DISQUE DE PONÇAGE

1. DÉBRANCHEZ LA MACHINE.
2. En utilisant une équerre à combinaisons, placez un côté de celle-ci sur la table et l'autre contre le disque de ponçage, comme l'illustre la figure 31, et vérifiez si la table est perpendiculaire au disque.
3. Si la surface de la table n'est pas perpendiculaire au disque, desserrez le bouton de verrouillage (A) fig. 31, réglez la table perpendiculairement au disque et serrez le bouton de verrouillage (A).
4. Ajustez l'aiguille (B) fig. 31, au repère de 0° de l'échelle.

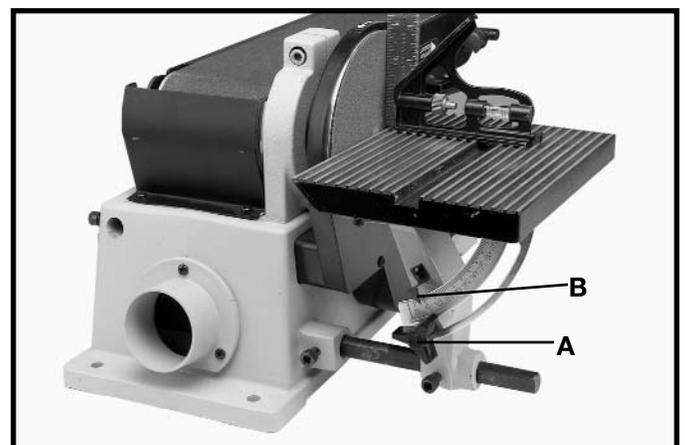


Fig. 31

RÉGLAGE PARALLÈLE DE LA RAINURE DU GUIDE D'ONGLET AU DISQUE DE PONÇAGE

1. DÉBRANCHEZ LA MACHINE.

2. En utilisant une équerre à combinaisons (A), placée dans la rainure du guide d'onglet, vérifiez la distance entre la rainure et chaque extrémité du disque, comme l'illustrent les figures 32 et 33. Ces distances doivent être identiques.

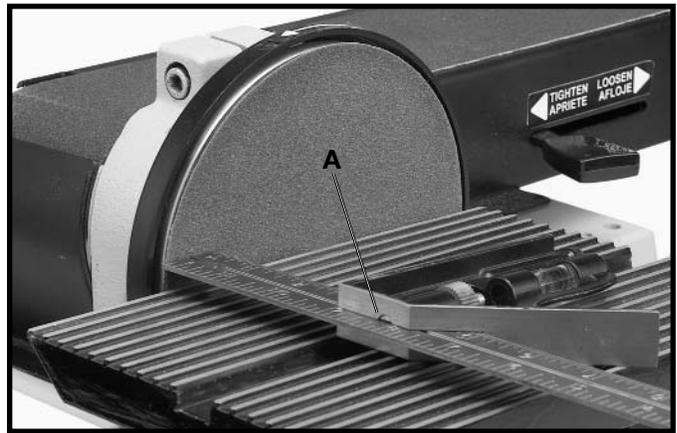


Fig. 32



Fig. 33

3. Si un ajustement de la table est nécessaire, desserrez les trois vis (B) fig. 34, qui retiennent la table au support de fixation et au tourillon, et ajustez la table en conséquence, ensuite, serrez les trois vis (B).

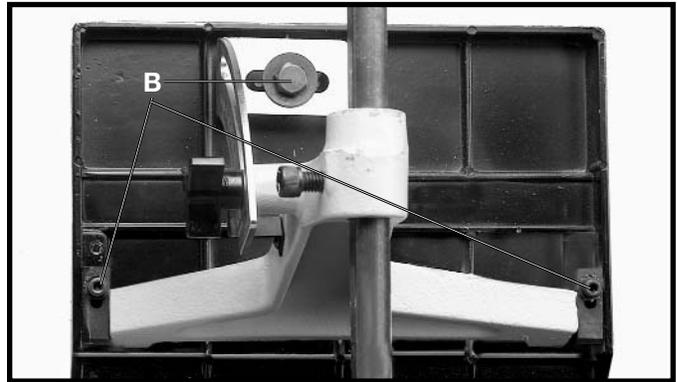


Fig. 34

GUIDE D'ONGLET

Un guide d'onglet (A) fig. 35 est fourni avec votre machine. Celui-ci s'utilise avec la table du disque de ponçage. Le corps du guide d'onglet (A) peut être tourné à droite ou à gauche pour le ponçage en angle ou en onglet. Pour ce faire, desserrez le bouton de verrouillage (B), tournez le corps du guide d'onglet à l'angle voulu et resserrez le bouton de verrouillage (B).

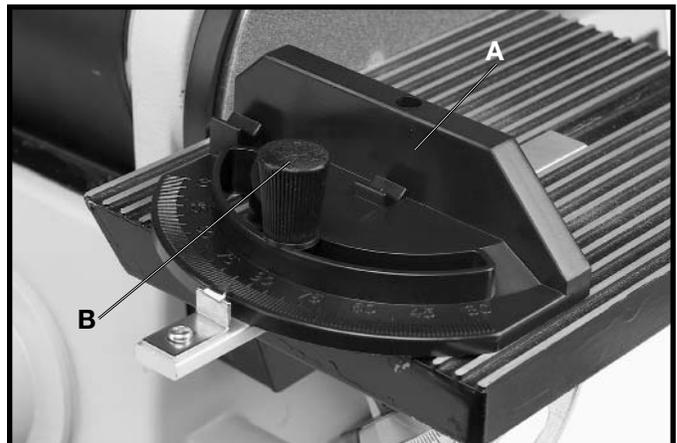


Fig. 35

UTILISATION DE L'ENSEMBLE DE LA TABLE AVEC LA BANDE DE PONÇAGE

Lorsque le bras de ponçage (A) fig. 36, est utilisé à la position verticale, l'ensemble de la table (B) peut être déplacé de l'ensemble du disque pour le mettre sur le côté de la bande comme suit :

1. **DÉBRANCHEZ LA MACHINE.**
2. Enlevez le butoir (C) fig. 36.
3. Installez la vis à tête creuse hex. M8 x 1,25 x 20 mm (D) fig. 36, dans la base de la ponceuse comme il est illustré. **REMARQUE :** Vissez-la partiellement dans la partie en fonte.
4. Desserrez la vis d'arrêt (E) fig. 36, et retirez l'ensemble de la table (B) du côté disque. Insérez la tige (F) dans le trou (G) du côté bande et serrez la vis (D).
5. La figure 37 illustre l'ensemble de table (B) assemblé sur le côté avec la bande de ponçage.

⚠ AVERTISSEMENT : LE BORD DE LA TABLE (G), DOIT ÊTRE POSITIONNÉ À UN MAXIMUM DE 1/16 po DE LA BANDE DE PONÇAGE (H) POUR ÉVITER DE VOUS FAIRE PRENDRE LES DOIGTS OU DE COINCER LA PIÈCE ENTRE LA TABLE ET LA BANDE DE PONÇAGE.

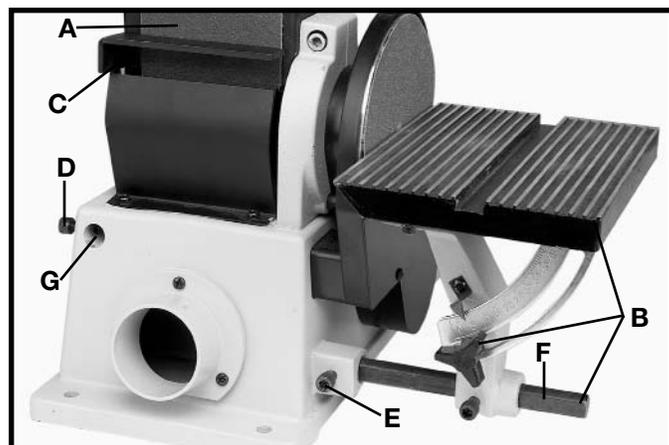


Fig. 36



Fig. 37

GOULOTTE À POUSSIÈRE

La goulotte à poussière (A) fig. 38, est fournie avec la ponceuse et peut être facilement raccordée à un tuyau d'aspirateur d'atelier standard. Le diamètre extérieur de l'ouverture de la goulotte à poussière est de 2-1/2 pouces.

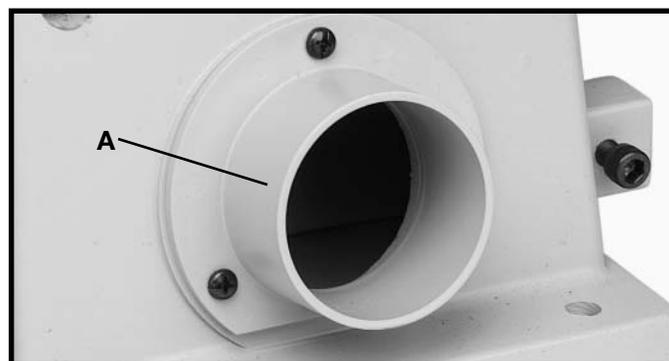


Fig. 38

LOGEMENT À CLÉ

Deux trous sont prévus dans la base en fonte et servent pour ranger les deux clés (A) fig. 39 fournies avec la ponceuse.

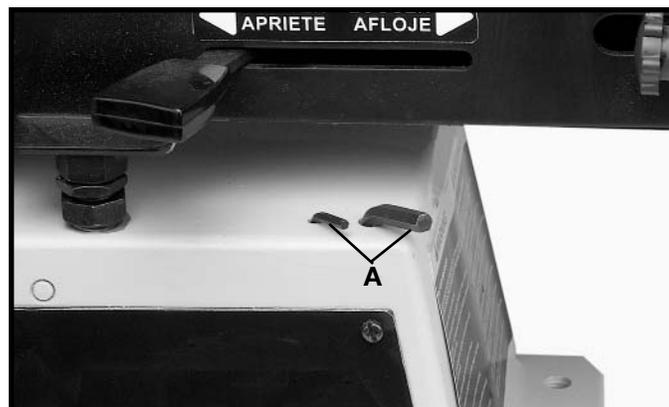


Fig. 39

REMPACEMENT DE LA BANDE DE PONÇAGE

1. **DÉBRANCHEZ LA MACHINE.**
2. Desserrez la vis (A) fig. 40 et enlevez le butoir (B).
3. Déplacez le levier de tension (C) fig. 41, vers la droite pour détendre la bande de ponçage. Enlevez la bande de ponçage (D) des deux cylindres comme l'illustre la figure.
4. Installez la nouvelle bande de ponçage sur les deux cylindres en vous assurant que la bande se déplace dans le sens de la flèche se trouvant à l'intérieur de la bande.
5. Retendez la bande en glissant le levier de tension (C) fig. 41, vers la gauche.
6. Remettez le butoir enlevé à l'**ÉTAPE 2**.
7. Branchez la ponceuse et vérifiez si la bande reste bien centrée. Sinon, reportez-vous à la section «**CENTRAGE DE LA BANDE DE PONÇAGE**».

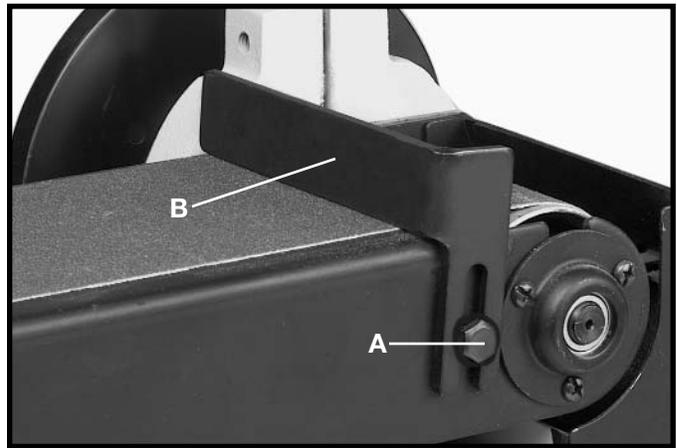


Fig. 40



Fig. 41

REMPACEMENT DU DISQUE DE PONÇAGE

Quand il est nécessaire de remplacer le disque de ponçage, procédez comme suit :

1. **DÉBRANCHEZ LA MACHINE.**
2. Desserrez la vis (A) fig. 42, et enlevez l'ensemble de table (B).
3. Enlevez les trois vis (C) fig. 43 et abaissez le carter (D).

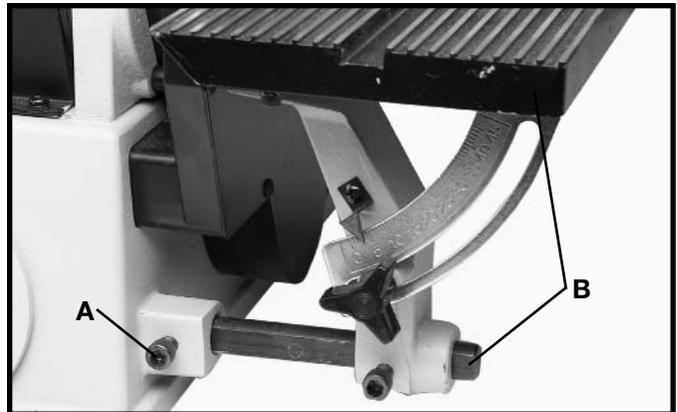


Fig. 42

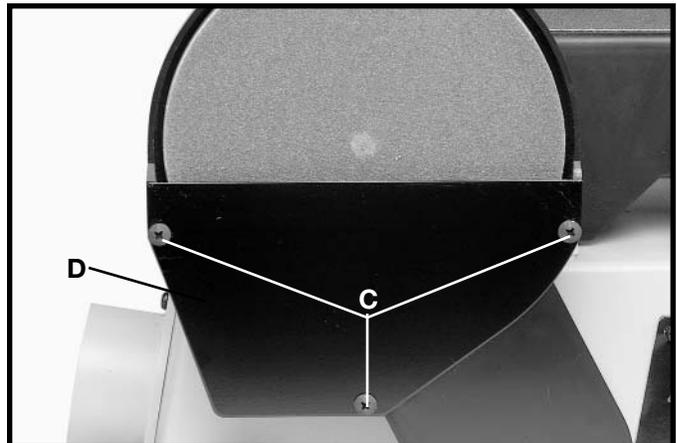


Fig. 43

4. Pelez le vieux disque (E) comme il est illustré à la figure 44.

5. Assurez-vous que le plateau du disque (F) fig. 44, est propre et pelez le protecteur du disque de ponçage neuf. Appliquez fermement en position le nouveau disque de ponçage au plateau (F) et remontez le carter inférieur et la table enlevés aux **ÉTAPES 2 et 3**.

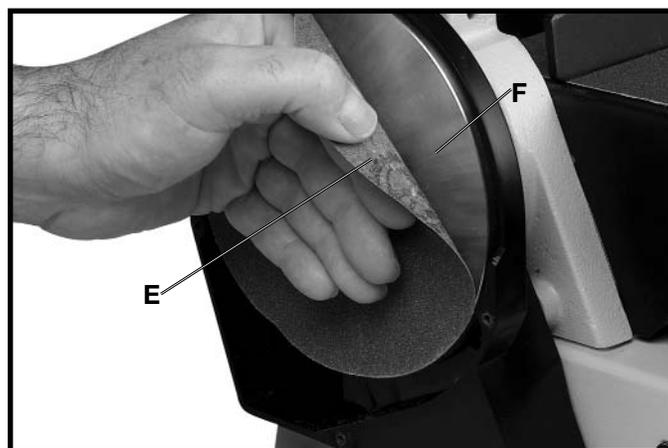


Fig. 44

FONCTIONNEMENT

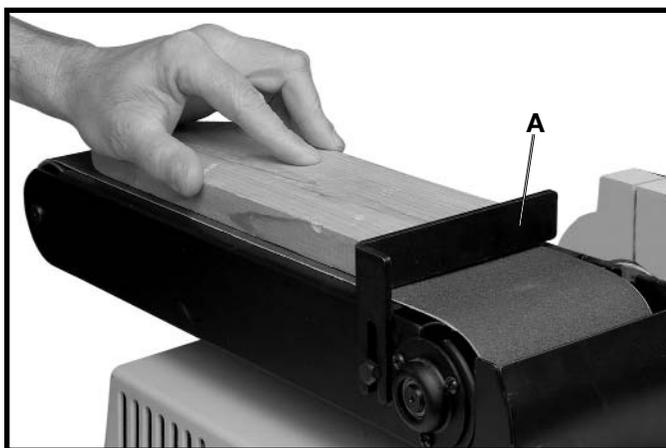


Fig. 45



Fig. 46

PONÇAGE DE SURFACE ET CHANT AVEC LA BANDE DE PONÇAGE

Lors du ponçage de surface (figure 45) ou de chant (figure 46), le bras de ponçage doit être en position horizontale et le butoir (A) fig. 45 et fig. 46 doit toujours être utilisé pour empêcher la pièce d'être transportée par la bande de ponçage. Tenez toujours fermement la pièce en tenant vos doigts éloignés de la bande de ponçage. Maintenez toujours l'extrémité de la pièce contre le butoir et déplacez-la uniformément sur toute la largeur de la bande de ponçage. Exercez seulement la pression nécessaire pour permettre à la bande de ponçage de faire son travail. Faites très attention lors du ponçage de pièces très minces.

⚠ AVERTISSEMENT : LE BORD DU BUTOIR DOIT ÊTRE SITUÉ À UN MAXIMUM DE 1/16 po DE LA BANDE DE PONÇAGE POUR ÉVITER DE VOUS FAIRE PRENDRE LES DOIGTS OU DE COINCER LA PIÈCE ENTRE LE BUTOIR ET LA BANDE DE PONÇAGE.

PONÇAGE DES COURBES INTÉRIEURES

Les courbes intérieures peuvent être ponçées sur le cylindre de ponçage supérieur, comme l'illustre la figure 47.



Fig. 47

PONÇAGE DES COURBES EXTÉRIEURES

Les courbes extérieures doivent être ponçées sur le disque de ponçage comme l'illustre la figure 48.

⚠ AVERTISSEMENT : PONCEZ TOUJOURS SUR LE CÔTÉ GAUCHE (DESCENDANT) DU DISQUE DE PONÇAGE, COMME L'ILLUSTRE LA FIGURE. LE PONÇAGE SUR LA DROITE (CÔTÉ ASCENDANT) DU DISQUE DE PONÇAGE PEUT FAIRE VOLTIGER LA PIÈCE À PONCER CE QUI PEUT ÊTRE DANGEREUX.

⚠ AVERTISSEMENT : LE BORD DE LA TABLE DOIT ÊTRE SITUÉ À UN MAXIMUM DE 1/16 po DU DISQUE DE PONÇAGE POUR ÉVITER DE VOUS FAIRE PRENDRE LES DOIGTS OU DE COINCER LA PIÈCE ENTRE LA TABLE ET LE DISQUE DE PONÇAGE.



Fig. 48

PONÇAGE D'EXTRÉMITÉ AVEC LA BANDE DE PONÇAGE

Lors du ponçage d'extrémité de pièces larges, il est plus commode d'utiliser la bande de ponçage, le bras de ponçage étant à la verticale et la table positionnée sur le côté de la bande de ponçage, comme il est illustré à la figure 49. Voir les sections intitulées «**CHANGEMENT DE POSITION DU BRAS DE PONÇAGE**» et «**UTILISATION DE LA TABLE AVEC LA BANDE DE PONÇAGE**».

Pour du travail de plus grande précision, utilisez le guide d'onglet (fourni en série) et déplacez la pièce à poncer uniformément sur toute la largeur de la bande de ponçage, comme l'illustre la figure 49.

⚠ AVERTISSEMENT : LE BORD DE LA TABLE DOIT ÊTRE SITUÉ À UN MAXIMUM DE 1/16 po DE LA BANDE DE PONÇAGE POUR ÉVITER DE VOUS FAIRE PRENDRE LES DOIGTS OU DE COINCER LA PIÈCE ENTRE LA TABLE ET LA BANDE DE PONÇAGE.



Fig. 49

PONÇAGE D'EXTRÉMITÉS AVEC LE DISQUE DE PONÇAGE

Lors du ponçage des extrémités de pièces étroites, utilisez le disque de ponçage et le guide d'onglet comme il est illustré à la figure 50. Déplacez la pièce à poncer du centre vers la gauche du disque de ponçage.

⚠ AVERTISSEMENT : PONCEZ TOUJOURS SUR LE CÔTÉ GAUCHE (DESCENDANT) DU DISQUE DE PONÇAGE, COMME L'ILLUSTRE LA FIGURE. LE PONÇAGE SUR LA DROITE (CÔTÉ ASCENDANT) DU DISQUE DE PONÇAGE PEUT FAIRE VOLTIGER LA PIÈCE À PONCER CE QUI PEUT ÊTRE DANGEREUX.

⚠ AVERTISSEMENT : LE BORD DE LA TABLE DOIT ÊTRE SITUÉ À UN MAXIMUM DE 1/16 po DU DISQUE DE PONÇAGE POUR ÉVITER DE VOUS FAIRE PRENDRE LES DOIGTS OU DE COINCER LA PIÈCE ENTRE LA TABLE ET LE DISQUE DE PONÇAGE.

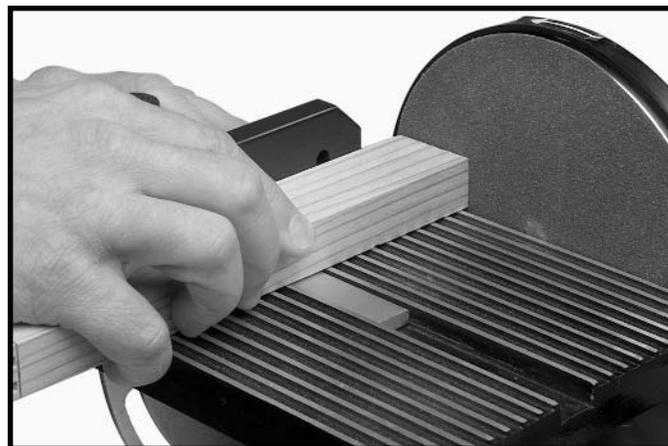


Fig. 50

ACCESSOIRES

Une gamme complète d'accessoires est disponible chez votre fournisseur Delta et dans les centres de service après-vente de l'usine et les centres de service après-vente agréés Porter-Cable • Delta. Veuillez consulter notre site web www.deltamachinery.com pour obtenir un catalogue ou le nom du fournisseur le plus proche de chez vous.

⚠ AVERTISSEMENT : Étant donné que les accessoires, autres que ceux offerts par Delta, n'ont pas fait l'objet d'essais avec ce produit, l'emploi de tels accessoires peut être dangereux. Pour une utilisation sûre, seuls les accessoires recommandés par Delta doivent être utilisés avec ce produit.



ASSISTANCE – PIÈCES, SERVICE APRÈS-VENTE, GARANTIE

Toutes les machines et tous les accessoires Delta sont fabriqués selon des normes de qualité très rigoureuses. Un service après-vente est disponible par l'intermédiaire d'un réseau de centres de service après-vente de l'usine Porter-Cable • Delta et de centres de service après-vente agréés Delta. Pour obtenir de plus amples renseignements sur votre outil de qualité Delta, ou pour obtenir de l'aide concernant les pièces, le service après-vente ou la garantie, ou l'emplacement du centre de service après-vente le plus proche de chez vous, veuillez composer le numéro gratuit suivant : 1-800-223-7278 (au Canada, faites le 1-800-463-3582).



Garantie limitée de deux ans

Delta s'engage à réparer ou à remplacer, aux frais et au choix de Delta, toute machine, pièce de machine ou accessoire de machine qui, en usage normal, manifeste un vice de matières ou de fabrication, à condition que le client retourne le produit port payé à un centre d'entretien de l'usine ou un centre de service après-vente agréé Delta ainsi qu'une preuve d'achat du produit, dans les deux ans, et qu'il donne à Delta une occasion raisonnable d'inspecter le vice. Delta peut demander que les moteurs électriques soient retournés port payé à un centre autorisé par le fabricant de moteurs afin d'être inspectés, puis réparés ou échangés. Delta n'est pas responsable pour tout vice qui est le résultat d'une usure normale, d'un usage incorrect ou abusif, de réparations ou d'altérations faites ou autorisées par toute autre partie qu'un établissement d'entretien ou un représentant autorisé par Delta. Delta n'est en aucune circonstance responsable des dommages directs ou indirects qui sont le résultat de produits défectueux. Cette garantie est l'unique garantie de Delta, et elle précise l'unique recours du client en ce qui a trait aux produits défectueux; toute autre garantie, tacite ou implicite, qu'elle se rapporte à l'aptitude marchande ou à l'adaptabilité à effectuer certaines tâches, ou à toute autre condition, est formellement rejetée par Delta.